



**Los Angeles Unified School District**  
Medical Services Division

**ԽՆԴՐԱՆՔ ԵՎ ՆԱԽՆԱԿԱՆ ԹՈՒՅՆՎՈՒԹՅՈՒՆ ԱԶԱՏ ՎԱՃԱՌՔԻ ԴԵՂԱՄԻՋՈՑՆԵՐԻ ՀԱՍԱՐ, ՈՐՈՆՔ ՊԵՏՔ Է ՕԳՏԱԳՈՐԾՎԵՆ ԳԻՇԵՐԱԿԱՑ ԸԱՍՓՈՐՈՒԹՅԱՆ ԺԱՄԱՆԱԿ**

*Այս ձևը պետք է լրացվի Կալիֆորնիայի կողմից լիցենզավորված բուժաշխատողի կամ Մեքսիկայից բժշկի կամ վիրաբույժի կողմից, որը պայմանագիր է կնքել երկազգային առողջապահական ծրագրի հետ, որը նշանակում է ինքնուրույն օգտագործելու դեղորայք համաձայն Կալիֆորնիայի կրթական օրենսգրքի Բաժին 49423.1-ի:*

<b>A. Աշակերտի մասին տեղեկատվություն (Student Information)</b>			
Աշակերտի անուն, ազգանուն	Ծննդյան ամսաթիվ	Սեռ	Դասարան
Ուսուցչի անուն, ազգանուն	Դպրոցի անվանում		

<b>B. Դեղամիջոց (Medication)</b>
Լիազորված բուժաշխատողի կողմից առանց դեղատոմսի դուրս գրվող բոլոր դեղամիջոցները պետք է դպրոց առաքվեն օրիգինալ տարաներով:
Ձախ կողմում գտնվող վանդակում ծնողը կամ խնամակարը պետք է նշի «X»՝ համաձայնություն տալու, որ դպրոցը տրամադրի նշված առանց դեղատոմսի դեղերը կամ ապրանքները, որոնք պատվիրված են լիցենզավորված բուժաշխատողի կողմից:

X	Name of the Over-the-Counter Medication	Provider Dosing Recommendation			
		Include: time intervals, route, and purpose of medication			
		Dose	Route	Time	Purpose
	<b>Acetaminophen (generic)</b> Tylenol				
	<b>Ibuprofen (generic)</b> Advil, Motrin				
	<b>Naproxen (generic)</b> Aleve				
	<b>Medicated Skin Care Ointments, Creams, Washes</b> Aquaphor, Calamine, Aftersun Aloe & Vitamin E, Neosporin, Mupirocin, Anti-Itch Diphenhydramine Cream, Hydrocortisone 1% Steroid Cream, Hibiclens Antibacterial Wash, Betadine				
	<b>Antihistamine (generic): Diphenhydramine</b> Benadryl				
	<b>Throat Sprays, Cough Drops</b>				
	<b>Decongestant (generic): pseudoephedrine, oxymetazoline, phenylephrine</b> Sudafed, Afrin, Sudafed PE <i>*Note: also found in many multi-drug cold and flu products</i>				
	<b>Allergy Medication (generic): cetirizine, loratadine, fexofenadine, fluticasone nasal spray</b> Claritin, Zyrtec, Allegra, Flonase nasal spray				
	<b>Dimenhydrinate (generic)</b> Dramamine				
	<b>Eye Drops-non-prescription</b> Saline, Visine				
	<b>Antacid (generic): calcium carbonate, aluminum hydroxide/magnesium hydroxide, bismuth subsalicylate</b> Tums, Maalox, Pepto Bismol				

<b>C. Licensed Healthcare Provider</b>		
Print Name	Sign Name	Date:
Supervising Physician (Print Name) <sup>For NP, Midwife, PA</sup>	Furnishing # <sup>For NP, Midwife, PA</sup>	Phone:
Address		
Street	City	State Zip Code

<b>D. Ծնողի/խնամակալի համաձայնությունը (Parent/Guardian Consent)</b>		
<b>ՀԱՐՑՈՒՄ ԴԵՐՈՐԱՑՔԻ ՈՂՈՒՆՄԱՆ ՄԱՍԻՆ ԳԻՇԵՐԱԿԱՑ ԸԱՍՓՈՐՈՒԹՅԱՆ ԺԱՄԱՆԱԿ –</b> <b>ԼՐԱՑՎՈՒՄ Է ՕՂՈՂԻԽԱՄԱԿԱՆԻ ԿՈՂՄԻՑ</b>		
<p>Ես խնդրում եմ, որ իմ երեխային _____ օգնեն օգտագործել առանց դեղատոմսի դեղորայք կ/կամ ապրանք(ներ), որոնք նշված են X-ով, գիշերակաց ճամփորդության ժամանակ: Ես հասկանում եմ, որ ես ստանձնում եմ ամբողջ պատասխանատվությունը դեղորայք կամ ապրանք(ներ) մատակարարելու համար, որը պետք է հանձնվի կամ հանձնվել է դպրոց պատասխանատու չափահաս անձի կողմից, և համաձայն եմ ձևաթղթի հակառակ կողմում թվարկված Շրջանի քաղաքականությանն ու ընթացակարգերին: Ես իմ թույլտվությունն եմ տալիս բժշկական տեղեկատվության փոխանակման համար՝ կապված դպրոցում դեղորայքի ընդունման հետ, լիազորված բուժաշխատողի և դեղագործի հետ:</p>		
Ծնողի/խնամակալի/18 տարեկանից բարձր աշակերտի անունը տպատառ	Ծնողի/խնամակալի ստորագրություն	Ամսաթիվ



**Los Angeles Unified School District**  
Medical Services Division

**DISTRICT PROCEDURES REGARDING MEDICATION TAKEN DURING OVERNIGHT FIELD TRIPS**

A) Medication Administration for Overnight Field Trips

1. The school nurse should be notified four weeks in advance of planned school-sponsored events to allow time to schedule and conduct trainings of designated school staff if medication will need to be administered.
2. Designated school staff should keep medication in a closed container on their person at all times. A copy of the Student Medication Record to document time of administration and personnel administering the medication will accompany each medication.
3. Non-prescription [over-the-counter (OTC)] medications that have been authorized by this request may be administered only if the medication is provided in the original container with the student's name and birthdate on the container.

B) Administration of Non-Prescription (OTC) Medication on Overnight Field Trips

1. Before an OTC medication is administered on an overnight field trip, designated school personnel will validate when the medication was last given to determine that the interval complies with the authorized frequency of the administration.
  - Check the student's Medication Record to determine the time of the last administered dose.
2. Before an OTC medication is administered, the designated school personnel will validate the symptoms being experienced by the student as symptoms identified on the written authorization.
3. When recording on the Student Medication Record, include the symptoms for which the OTC medication was given and the outcome after administration.

**ԳԻՇԵՐԱԿԱՑ ԸԱՍՓՈՐՈՒԹՅԱՆ ԸԹՄՑՔՈՒՄ ՕԳՏԱԳՈՐԾՎՈՂ ԴԵՂՈՐԱՅՔԻ ՀԵՏ ԿԱՌՎԱԾ ՇՐՋԱՆԻ ԸԹՄՑԱԿԱՐԳԵՐՆ**

A) Դեղորայքի օգտագործում գիշերակաց ճամփորդությունների համար

1. Դպրոցի բուժքույրը պետք է ծանուցվի չորս շաբաթ առաջ պլանավորված դպրոցական միջոցառումների մասին, որպեսզի ժամանակ տրամադրվի նշանակված դպրոցի անձնակազմի տրենինգի պլանավորման և անցկացման համար, եթե դեղորայքի օգտագործման անհրաժեշտություն լինի:
2. Նշանակված դպրոցի աշատողը պետք է մշտապես դեղորայքը փակ տարայի մեջ պահի իր մոտ: Աշակերտի դեղորայքի արձանագրության պատճենը, որի մեջ կգրանցվի դեղորայքի ընդունման ժամանակը և սպասարկող աշծխատողը, կլինի յուրաքանչյուր դեղամիջոցին կից:
3. Առանց դեղատոմսի [ազատ վաճառքի (OTC)] դեղամիջոցները, որոնք թույլատրվում են այս հարցումով, կարող են կիրառվել միայն այն դեպքում, եթե դեղերը տրամադրված են բնօրինակ տարայի մեջ, որի վրա նշված է աշակերտի անունը և ծննդյան ամսաթիվը:

B) Առանց դեղատոմսի (OTC) դեղերի օգտագործումը գիշերակաց ճամփորդությունների ժամանակ

1. Նախքան OTC դեղամիջոցը օգտագործվի գիշերակաց ճամփորդության ընթացքում նշանակված դպրոցի աշխատողը կստուգի, թե աշակերտը երբ է վերջին անգամ ստացել դեղը, որոշելու, որ ընդմիջումը համապատասխանում է դեղի ընդունման թույլատրված հաճախականությանը:
  - Ստուգեք աշակերտի դեղորայքի արձանագրությունը՝ որոշելու վերջին ընդունված դոզայի ժամանակը:
2. Նախքան OTC դեղորայքի տրամադրումը, նշանակված դպրոցի աշխատողը կհաստատի, որ աշակերտի մոտ առկա ախտանիշները համապատասխանում են գրավոր թույլտվության մեջ նշված ախտանիշներին:
3. Աշակերտի դեղորայքի արձանագրության մեջ գրանցելիս ներառեք այն ախտանիշները, որոնց համար տրվել է OTC դեղը, և նրա կիրառման արդյունքը: